

Digitales Brandenburg

hosted by Universitätsbibliothek Potsdam

Hamishah humshe Torah

'im 3 targumim ... pe. Rashi, u-ferush Rashbam u-ferush Mikhlal yofi min
R. Shelomoh ben Melekh u-ferush Be'er reḥovot 'al diķduķe Rashi ...
ye-Sefer ha-Ḥinukh me-Rabenu Aharon ha-Leyi be-sof kol ḥelek

Sefer Shemot

Shelomoh ben Yitsḥak

Frankfurt de-Oder, 544 [1783 oder 1784]

סא

urn:nbn:de:kobv:517-vlib-10060

עקבון : ב לא תעבירון קניינו ותלן דבשך
ויתלן דרבך לא פגבורון ? כן : כא מורה
אברמא תעביר קניינו ויהי ריבתך צלוני נתי
עלותך ויתר נכסת קורשן יתדרך ויתר
תורך בכל אחר דיאשריד שביבתי למתן
אשלח ברכתי לך נאברבייך : כב ואם
מדבח אבניהם פצעה דילוי לא חבנה אתה נית
בוי חרבת הנפה עלייה ותחללה : כג ולא
פעלה במעלת על-מנובי אשר לא-תגלה
בג גלא-תיסק בבראין על-טרבתי שלא
פָתְגַלִי עֲרֵיְסָק עַלְוָהִי :

ע"ב . זוג"ב . סיכון . וכפיטו יונשנותה המלך עזיזו .
בישעה בסיכון :

פ פ פ

א זאָדָה פְּשֶׁפְטִים אֲשֶׁר פְּשִׁים לְפָנֵיכֶם : **א זאָדָן** דִּינָא דִּי פְּסֵבָר גְּדֹמְיהָן :
ב בְּיַתְקָנָה עַבְרִי שְׁשָׁשִׁים
מצח ט"ב
שיית
יעבר רשי

וְנִיעַן עַל הַדָּרוֹק סָוָהָוָה (חַלְלָמִיח) וַיַּעֲשֵׂה וַיַּד : (ב) לְאַחֲשׁוֹן דָּחוֹת סָמִחָמָטִים לְפִי כְּנוֹרוֹת
(כְּבִילָה) : אֶלְחִי בָּסָף . כִּי לְזָוִיר עַל-כְּנוֹרוֹת בְּתָהָבָה עַל-קְשָׁבָה אֶחָד סְנִיטָס פָּלְסָבָס כְּרִיְבָּס לְפִי
כְּתָלוֹת : וְאֶלְחִי זָהָב . בְּלָזָזִיר עַל-זָוָבָעָב' אֶלְחָטִיטָד' הַרְיָן לְפִמְצָאָזָהָב : לְאַחֲשׁוֹן לְבָם . הַלְּאַחֲרָר סְרִינָגָעָב
כְּרָסָס כְּבָטָנָסָוָת . וְכַפְּתִינָסָוָת כְּוֹרָק סְלָעָמָעָה כְּבָבָאָת לְהַקְּשָׁטָלָס : (כא) מְבוֹחָאָרָה . מְחוֹבָר
פְּלָדוֹת סְלָלָיְמָנוֹעָל גְּבִי עַמְדוֹת הַלְּגָבִיְמָקִים (מְכִילָה) . ד"א זָכִיא מְמֻלָּחָת חַלְלָיְוָה כְּנָחָוֹת הַדְּמָאָת כְּנָעָתָן : חַשְׁשָׁה
לְיָיָן . זָרָחָת עַתְּלָת עַפְּרִיאָת לְעָנִי : וְזָהָב עַלְלָי . הַנְּמָכוֹן (בְּמִדְרָב) וְגַבְּיוֹ וַיְסָהָה . (מְכִילָה עַשׂ וְזָבִחָנָה סְטָה) הַלְּ
לְיִזְרָאָל גְּלִיזָעָזָת "גְּלִיזָה" זָהָב עַל-טָוָבָה : הַלְּזָיְלָזָן זָהָב כְּרָהָטָס מְזָמָק : לְזָרָן מְלָזָמָק
אַתְּצָאָרָן אַתְּבָרָה . כְּרָזָה תְּבָנָעָזָק זָהָב : לְזָרָה תְּזָלָעָן רָזָת לְזָרָרָס סְמִירָן
סְלִיְזָה אַתְּבָרָה זָהָב עַל-מְלָקָה תְּתָה לְמַד סְלָלָתָן תְּזָרָעָת לְזָרָגָר זָהָב : סְסָחָזָקָת
בְּנָחִירָה זָסָפָן דְּזָעָת לְכָבָס הַזְּבָרָה סְמָרָה אַזְבָּרָה זָהָב : (כב) וְאֶסְמָזָבָה אַכְּבָס . (מְכִילָה) רָטָ
יְמָנָלָל אַזְוֹר כְּלָהָס וְזָבָרָה הַזְּוֹן מָוָר וְאֶסְמָזָבָה אַכְּבָס זָהָב : לְיִזְרָחָת אַכְּבָס
תְּכָנָה חַזְקָן גְּזִיתָה דָּרְוִי מָוָה עַל-לְכָבָס וְזָבָרָה אַכְּבָס (דְּבָרִים כ"ז) הַכְּנִיס סְלָמוֹת תְּגָנָהָן (שְׁמָוֹת כְּבָב) הַקְּבָב תְּגָנָהָן
סְוִים זָנָמָד (דְּבָרִים ט"ז) גַּבְּטָת עַבְרָנָה וְזָהָב כְּלָמָעָן מְלָרָק (וּוּרְקָרָב) אַלְסָת תְּקָרִיב וְיִנְחָת כְּבָרִים וְיִנְחָת הַעֲמָרָה
מְנוֹהָה וְעַלְלָן כְּרָקָן הַלְּזָוָתָן אַלְלָן וְתָלָן כְּלָרָהָס מְזָמָס : גְּזִית . לְזָן גְּזִיאָה אַסְמָלָן וְיִכְתָּן כְּבָרִול : בְּיִחְרָב הַנְּהָת
עַלְיָה . גְּזִירָה טִיטָּה כְּלָמָעָן זָזִיאָה דְּלָמָעָה תְּנִיעָה חַרְקָן : בְּיִחְרָב הַנְּהָת
זָזִיאָה בְּנָרָה בְּנָרָה יְמִינָה עַלְלָן וְזָבָרָה כְּרָהָטָס עַלְלָי . בְּזָהָב זָהָב מְטִילָן זָהָב
יְסָחָה זָסָפָן זָסָפָס לְפִיכָּךְ גָּמָל יְסָחָה כְּרָהָטָס קְלָזָה וְזָהָב וְזָהָב זָהָב
שָׁמְטָלָת זָלָס לְקָרָה תְּוֹרָה נְתָנָן עַלְיָה זָלָס בְּרָהָטָס יְלָמָעָן זָלָס בְּרָהָטָס זָלָס
שָׁלָה תְּכָוָה זָהָב זָהָב : (ב) לְאַחֲלָה בְּמוֹלָה . כְּבָתָה זָבָה בְּמוֹלָה בְּמוֹלָה לְאַחֲלָה
חַלְקָן יְהִי זָהָב : אַשְׁר לְאַהֲלָה עַרְוֹת . ט"ע כְּמַלְתָּה תְּהָרִין לְכָרָחִים סְפִישָׁוֹת זָהָב עַלְיָה זָהָב
לְבָס זָבָה כְּרָמָה תְּרָבָת גְּכָקָיָה תְּרָבָת זָבָה כְּרָמָה זָבָה זָבָה זָבָה זָבָה זָבָה זָבָה זָבָה זָבָה

בְּזָהָב זָהָב :

ב' עמי בני ישראל לא תשבו לкопנו רשות שפטם ורשותם וכובבם וטוליא ומלאה וטשפתם קבמי בנהו
ויבש ותלו נוכב לא משברו לבו : כא. גראת
ארקאה מעיר לשבי רתוי ביה צלוי רת עזיר ות
גראת קירשׁן מון אנד ומו הוך בבל אמרה זאשר
טיכמי ואמת קלח גראמי פטן אשלה טילן ברקי
אניבריגן : כב וואס מרבה אקפני פגניז לשבוי
לא הבני יתחנן דעכין ראיו ארימות פרולא דפוגיה
סתעדיד סיאא של אבנא איפתאה יתח : כג ואתרן
בנהא בקימנו למשק שא, קומי לא פסקו במסוקין
על פרומי אללה במנשוא רלא פרהטמי עירקה
על עלי :

פ פ פ

ואלה א' ואלון שנון קרי בנא זי קפר, קקמיהן : כ' ארים פעכון בגבורה ליעכא בר ישראל שית שני
פלת

דשוי

(א) ואלה המשפטים . (ש"ר) כל מוקם צילמר מה פסנחת פרוחו מיטול מיטניין
לנו יוסיני . נמה נסמכה פרסת דין פברת יוכח לדורן גראת נסנאות ס: גראן אלל סחדר (ס' א' חמוץ טפי' נמור) .
אשר תשים לפניהם . אויר לו הקב' נסנאה גראת גראת גראת גראת גראת גראת גראת גראת גראת
מיינס וחג' מיטריך עמי לפסנאות גראת
(ויטן פח) ונדי נמי ע' אוילו ידעת דין א' גראן חיוו כדרי ערולא אלל תבאיו גראת גראת גראת גראת
וחלנת הסח' ומייק מס אלליס לא זאחים נ' (ורבריס כב') כי לא נמורנו גורס וחוכינו פל' ליס כהאינו פל' ליס זו צדות לעלי' רוחתם :
(ב) כיתנה עבר עברו . עכל צאות עכרי לו לינח אלל עבדו של עברי עכבר גנני פלאקתו מושך וועלך וווער זעטס יונתא
ומא

רישב

(כ) איגי כטס וטפה זב אפי' נודע צחים לאת גזע זב כה' פ' סג�ו כב' כ' לפסות כרוכיס עכל הארון ליטרכו,
געז חונת גדרו כסח כל מונען ולז' לאת חוויתם להס : (כ'ו) יוכח לאת גראת גראת גראת גראת גראת גראת
גראת גראת גראת גראת גראת גראת גראת גראת גראת גראת גראת גראת גראת גראת גראת גראת
גב' א' וחילום גראת
טוכח חכמים . אבניש צלויות גראת
ויל' גראת לאת חווית כ' זאכמי חוו זאצ' בכל' ברול גראת גראת גראת גראת גראת גראת
חרט כרול גראת
ה'ב' זאצ' גראת
(ד'עו ז'ג'נו ז'ג'
סאניות וילנות וווקנט זאצ' כפירות דק' זאצ'
(ג) כ' תקנס גבר בעכרי המכזוו' כ' סכתו מזב כדריכים וס' תון זא נוניכר בגנונג לבל מודע בענינו לתוכ' כ' כבר
קי

מכלן יווי

במגול והוא החוץ העכה ובכובע זובכני הרוגש הליד וליכן
האויר בהפילה ראש השנה וגלה עלהו בערפל טוחן
טעה והראז' גראט' : (ב') (לאחעשו אה')
ברוחה פלומר אכנים גפסלה : (ז' זרכ')
המקבות שמחתין בה האבנין גראתכו : (ג') (במעלות)
לעכORTH : (א) (חוחה עלי) : סבוק ליז כיעל
הונחת לא היה ובח : (ב') (זאק קווח) : בירשו
כאשר בחובת ה' שנאטר אבנין של מילות המהרא' מובח
ה' אלהן : (ג'ו). שרשונו וומשפטו להו גוועה הפה

בָּה : ט וְאִם־לְבָנֶו קֹרֵב֙ בְּמִשְׁפָט הַבְּנָמָת לְיהָ וּפְרִקּוּנָה לְנִבְרָא אֲוֹתָנוּ לְזָהָדְלִיְהַדְרָשָׁה
טַהֲבָבָן גְּעַשְׁהַדָּלָה : י אִם־צַחְוֹת זְקָחָה לַו שַׁאֲרָה
לִבְוּנָה בְּמִשְׁלָצָה בָּה : ט וְאִם־דְּלָבְרָה
בְּסֻוֹתָה וּנְעַנְתָּה לֵא יְגֻרְעַ : יא וְאִם־שְׁלָשָׁה
יְקַיְמִינָה כְּהִילְכַת בְּנַת־יִשְׂרָאֵל יִכְבִּידָה :
אֱלֹהָה לֹא יַעֲשֶׂה לָהּ וּגְזָאהָ חָמֵס אַין בְּסָף :
וּנְעַנְתָּה לָא יַמְנָע : יא וְאִם־תְּלַמְתְּדָאֵלֵן :
לְאָבֵרַת לְהָזְפוֹן פַּנְן בְּלָא בְּסָף :
לְאָבֵרַת לְאֶלְהָה וְהָאַלְהִים אֲפָהָ לְאַזָּו :
וּשְׁמַתִּי לְלַב פְּקוּדָה אֲשֶׁר גַּנּוּס שָׁפָה :
יִב דִּזְמָהִי אֲנֵשׁ וּקְטָלִינְיָה אַחֲקְטְּלָה
וְחַקְטֵל : יג וְרוּלָה בְּפָז לִיה וּזְבוּנְגָדְסָה
אַתְּמָסֵר לְיוּהָ וְאַשְׁוּן כַּלְדָא דְּחִירָה
לְתַפְנֵן : יד וְגַעַרִיְנָרְשָׁע גַּבְרָה גַּלְעָדָה
לְמַקְטָלָה בְּנָכְלָה מַנְמְרֵבָה הַגְּבָרִינָה
לְמַיקְטָל :טו וּרְוּקְמָה אֲבָהָה וְאַפְכָּה
אתקְטָלָה

ושם

צְגַתְתֵשׁ תַּחַזְקֵלָה כְּאֵלֶּה הָאֶבְרִיאְנוֹ (ב) צְגַתְתֵשׁ תַּחַזְקֵלָה כְּגַוְנָה צְגַתְתֵשׁ תַּחַזְקֵלָה כְּנָמִינָה צְגַתְתֵשׁ תַּחַזְקֵלָה (ג)
עֲגָגָה סְקִינִית אַבְדָּתָה כְּלַפְּסָבְדָּה עֲגָגָה כְּגַוְנָה וְגַוְנָה תַּחַזְקֵלָה : לְעַנְסָבְדָּה
לְאָבְדָּל לְמְבָרָה . עֲגָגָה דְּחַיְלִמְכֹרֶת לְמְחַרְבָּה כְּלַדְוּן וְלַמְּחַרְבָּה (ח) כְּבָנְגָרוֹבָה .
שַׁעֲרָה וְנוֹחֵס מַחְרָה שְׁבָרָה וְנוֹחְרָה (ט) דְּאַלְבָטָן יַעֲדוֹה :
פָּזָן לְקִזְבָּצָן לְקַדְוָצָן תְּחִרְיסָתָה לְחַלְמָחָרָה כְּמַשְׁתָּחָבָתָה :
(א) אִם־אַחֲרָת תַּחַזְקֵלָה לְזָהָרָה : מִלְּהָה (מִלְּהָה) : שְׁאָרָה
חוּנּוֹת (כהובות ב': כָּסְחָה) : כְּנוּסָתוֹ : שָׁעָנָה :
אלָגָה לְעַנְעָבָה לְאַפָּהָה כְּלַפְּסָבְדָּה עֲגָגָה לְמְבָרָה כְּגַוְנָה תַּחַזְקֵלָה :
דִּיעָצָה חֲנַמָּה . רִיסָּה לְזָוִחָה לְזָוָחָה וּתְרֵזָה מִתְּחִזְקָה לְעַנְדָּה וְזָבֵחָה כְּיִלְבּוֹד
סְנִיאַשׂ פַּעֲלָיָה קְהָדָם קְיַיְינָן כְּבָר לְמִלְמָוֹת תָּמָלָה :
קְדָמוֹת פַּעֲלָיָה לְאַפְשָׁס תַּחַזְקֵלָה כְּנָמִינָה : (קְדוּשָׁוֹגָד, מַכְלִתָּה) אַפְשָׁס מִוּחָדר תַּחַזְקֵלָה כְּבָנְגָרוֹבָה
כְּמַתְּהָדוֹ פְּרָמָס פִּיטָּיָה אַלְוָה וְיַמְלָחָה זְבָחָה זְלָחָה לְעַתְּפָתָחוֹן :
צְבָחָה כְּיִזְבָּס כְּלַמְּהָרָה דְּלַמְּבָדָלְזָנָה : (ב') מֵכה אַישָׁוֹת
(זִקְרָא ב': אַיִסְרִיָּה כְּלַגְמַס לְדָם מֵוֹת יוֹתָה שְׁמוֹן אֶלְיָהָבָבָה כְּמַלְלָקִת צָלָבָה לְזָבְדָה
זְנָה תַּזְלָקָן גְּלָמִיד וְלוֹרִיָּה כִּיִּתְיָהָה לְזָמְרָה לוֹרִיְתְּמִינָה וְלִזְמְרָה כְּבָשָׁה זַבְדָה
עַזְמִילָה אַתָּה אַלְמָנוֹ נְלֵטָר וְזֵיכָרָה לְזָמְרָה קְסָטָה זַבְדָה זַבְדָה וְזֵיכָרָה
צַבְדָה זְזָדָה אֲגִילָנוֹגָס כְּתַחְקְנָאָזָה' זַבְדָה זְזָדָה זְזָדָה זְזָדָה זְזָדָה : (ג) אֲשֶׁר לֹא
זְלַחַתְכָנָהוּן : צָדָה . רַקְעָן אַרְבָּוֹן צְבָחָה אַלְמָנוֹגָד : (סָנָה דָרְזָן כְּד)
פַּזְבָּעָל אֶלְמַבָּזָה וְסָדָה כְּדָרְבָּן זְבָחָה לְזָבְדָה :
עַמְמָתָה חַבְרָה כַּחְלָקָה לְזָדָן חַוְדָה לְזָבְדָה : (זְבָחָה כְּדָרְבָּן)
כְּלַחְנוֹן (בלכְים כְּה) מִתְחָבֵב לְזְבָבָן הַלְּבָבָן זְבָבָן כְּתַדְבּוֹרָה זְבָבָן
אָכְדָה' חַבְרָה כַּחְלָקָה לְזָדָן חַוְדָה לְזָבְדָה : (זְבָחָה כְּדָרְבָּן) שְׁמוֹאֵל
לְזָבָחָן אַוְרָבְכָה (ג) : זְהַאֲלָהִים אָנָה לְזָדָן . זְמַן לְרוֹזְבָּן (ה) זְמַן לְרוֹזְבָּן
כְּלַחְנוֹן (בלכְים כְּה) מִתְחָבֵב לְזְבָבָן הַלְּבָבָן זְבָבָן : זְהַאֲלָהִים אָנָה לְזָדָן
אָכְדָה' כְּזִנְיָחָה טְמֵן כְּקָדְמוֹן וְשְׁבָשָׁה כְּשָׁבָשָׁה כְּקָדְמוֹן כְּחַלְמָן (שְׁעוֹרָה כְּה) זְבָבָן
זְרוֹעָשָׁס יְמָן צְצָבָזָה לְזְבָבָן כְּטָבָבָן זְבָבָן : זְבָבָן כְּגַתְבָּן וְלִזְבָּבָן
לְזָבָבָן זְבָבָן זְבָבָן (ז) : זְהַאֲלָהִים אָנָה לְזָדָן . זְמַן לְרוֹזְבָּן (ה) זְמַן לְרוֹזְבָּן
אָכְדָה' זְהַאֲלָהִים אָנָה לְזָדָן . זְמַן לְרוֹזְבָּן (ה) זְמַן לְרוֹזְבָּן :

וְאַז לֹא צָרֵר בָּרוּה וְפָנֵן יְתָה בְּהַלְכָת בְּנֵת יִשְׂרָאֵל יַעֲבֹד לְהָ

ירוּשָׁלָם

וְאַס אֶתְא אַיְתָרִי יַקְבֵּח עַלְה קָוָנָה מִבְשִׁיטָה מִשְׁלָה
וְמִפְקָה לְוַיָּה לֹא יַכְנַע בְּנָה :

קָטוֹרָה וְהַבָּה : בְּ גִּזְבָּה קָבָר יִשְׂרָאֵל אוֹ לְבָת יִשְׂרָאֵל
אַיְזָרָגָה לְה וְמוֹרָה קָרְבָּה לְה וְבָנָה :

ירוּשָׁלָם

אַזְרָום יְהִי שֵׁבֶר גָּבֵד עַל הַבָּרוּה לְקָטָול חַיה בְּבָמָגָא
אַפְּגָלוּ הוּא בְּנָא בְּאָהָרָן וְמִשְׁמָשׁ קָדוֹמָי מִן פָּגָן
פְּסָבוּנָה וְתַקְתָּלוּה יְתָה :

ז' ז'

לְהָרָשָׁה זְנוּבָה תְּלַחְךָ דְּקָרֵב קָרָה רְשָׁוֹתָה גַּלְהָה : ט
וְאַז אַזְרָבָקָה בְּתִיְשָׁרָאֵל וְסַב לְהָעָלָה מִזְוָגָה
וְתַבְשִׁיטָה וְקָשָׁילָה לְה לֹא יַכְנַע לְה : אַז אַז הַלְּתָה
מִלְּיָא הַאֲלִין לְאַיְבָּרָה לְה לְמַעֲכָנָה עַתָּה לְה אָז לְבָרָה
או לְבִירָקָה לְפָר אַבְוֹקָה זְהִבָּקָה בְּאָן בָּלָא בְּסַפְּגָת בְּבָסָט
קָטוֹרָה וְהַבָּה : בְּ גִּזְבָּה קָבָר יִשְׂרָאֵל אוֹ לְבָת יִשְׂרָאֵל
אַיְזָרָגָה לְה וְמוֹרָה קָרְבָּה לְה וְבָנָה :

אַיְזָרָגָה לְה וְמוֹרָה קָרְבָּה עַתָּה לְה וְבָנָה :

ד' ד'

וְמִלְּסָמָדִים גָּלָן וְמִקְיָּבִיס גָּלָן וְלְגָלָלָת גָּלָן וְלְגָלָלָת גָּלָן
סָמָה וְזָוָּה יְקָוָס קָלָשׁו וְזָוָּה לְיָה : י' זָוָּה כְּלָמָדָנוּ סָמָה קָנִי חַפְּסָנוּ רְפָתָ
סָמָג וְזָלָח כ' זָמָתָה מַלְכָתָה לְרַכְבָּים וְזָלָבָה סָמָה לְתַלְמָדָיו וְזָמָגָן לְלָל וְזָיָד וְלָל
עַלְמָה וְלָחָל עַל עַל"ס לְאַרְנוֹצָרְעַזָּל עַל עַל עַל עַל עַל עַל עַל עַל
(ובח' ק'ו) אָס הַיָּה בְּקָן וְרוֹתָה לְבָבָה עַכְוָה תְּקָאָלָמָות : ט' זָמָה אַבְזָבָן
בְּקָמָה עַזְמָה כְּתָנָזָעָן וְלָל כְּמִינָס סָמָרָן לְוָרָה עַל אַחֲוָלָבָן
לְזָמָן אַבְזָבָן וְלָל כְּמִינָס סָמָרָן לְזָמָן אַבְזָבָן :

ל'

בָּאָר רְחוּבּוֹת דְּקָרוֹקִי ד' ש'

תְּלַבְּנִיסָה ע' : (ב') וְתוּס דְּקָרְבָּה זְגָבָה מַכְתָּבָה לְטָעָן נְפָגָל (וַיְהִי אֶלְעָזָר זְגָבָה)
בְּפָגָל (עַרְזָל וְלָבָבָן זְמָה לְזָמָה) זְמָה מִזְבָּח גָּז
דָּרְכָה קָרְבָּה כְּלִימָה זְגָבָה זְגָבָה זְגָבָה זְגָבָה זְגָבָה
וַיְהִי בְּלָבָן זְדָבָן זְלָבָן זְלָבָן זְלָבָן זְלָבָן זְלָבָן זְלָבָן
גָּז זְגָבָה זְגָבָה זְגָבָה זְגָבָה זְגָבָה זְגָבָה זְגָבָה זְגָבָה
וְזָמָן :

ד' ש' ב' ס'

חַסְדָּן רְעוּשָׁה וְוּמְנֻדְתָה זְיָה דְּעַמְּיָה זְהָוִי זְהָוִי זְהָוִי
כְּיֻלָּחָה כְּלָמָת גָּמָרָה לְגָדָת כָּה וְכָהָיָה כְּרָתָה
כְּיֻלָּחָה כְּמָרָיָה אָבָרָיָה כְּרָתָה כְּרָתָה כְּרָתָה
(ז') זְהָרָה זְוּזָה זְוּזָה זְוּזָה זְוּזָה זְוּזָה זְוּזָה
שְׁלָל וְזָקָם וְלָל זְלָל זְלָל זְלָל זְלָל זְלָל זְלָל
וַיְהִי בְּלָבָן זְלָבָן זְלָבָן זְלָבָן זְלָבָן זְלָבָן זְלָבָן
לְזָמָן זְמָן זְמָן זְמָן זְמָן זְמָן זְמָן :

בְּלָבָן

מְבָלָל וּוּפָי

ל' : (ה'ג). חַמְתָּזָבָת וְפִזְוָשׁוֹ וְרַגְאָבָהוֹ מֵאַזְמָמָה
בְּלָבָרָבָר בְּזָוָנָה זָאָבָה מֵאַזְמָמָה כְּסַפְּבָאָל וְעַזָּאָבָה
בְּנָעָנִי אַדְנִיה וְכְנָכָל הַנְּמָשָׁבָמָה יְהָמָדָשׁ זָהָן
(ז') (א'ש). כְּרָלָבָר זְרָנָקָה : (ז') (צ'דרה). אַדְבָּ
חַמְבָּעָל הַלְּחַמְבָּעָל שְׁהַזְמָרָתִי לְסַפְּבָאָל כְּכָלִיזָטָזָה
בְּשַׁבְּתָה חַמְרָיָה' בְּשַׁבְּתָה חַגְמָלָס אַהֲרָן לְתַלְמִידִים שְׁנִיתָ
(ז') (ז'אָשָׁלָשָׁאָלָה). הַפָּזָן כְּאַיְנוֹ אַוְמָד עַל שָׁאָרָה
בְּשַׁוְּהָזָעָנָה שְׁוֹבָדָבָר אַלְאָלָה עַל הַיְּהָוָה אַכְּרָה
אַזְבָּנוּ הַגְּבָרָא אוֹ חַדְהָזָעָרָא וְאַתָּה מְשָׁלֵש אַלְהָזָעָן
שְׁוֹפָטִים יְזָקָרָבָר בְּעַרְגָּלָעָר בְּאַחֲת מְשָׁרְגָּלָעָר וְהַזָּמָמָן

טז וידיגות נפשם

אֲחַתְּקָטְלָא יְתָקְטִיל : טו וְזִגְעָבָן נֶפֶשָׁא
מְבָנֵי יִשְׂרָאֵל – זַיְגְּבָנִינִיה וְיִשְׁתָּבֵחַ בִּזְדֹּחַ
אֲתָקְטָלָא יְתָקְטִיל : יו וְדִינְכּוֹת אֲבוֹתָי
וְאַמִּיה אֲתָקְטָלָא יְתָקְטִיל : יyo וְאַרְיִידְגָּדוֹן
נְבָרֵין וְיִמְחוּ נְבָר יְתָדְבְּרִיה בְּאַבְנָא אָוֹ
בְּכֻרְמִינָא וְלָא יִמְתוּנוּ יְפֹלֵל לְבָוטָלָן : יט אַמִּ
יְקָוָם וְתַהֲלֵךְ בְּכָרְא עַל-בָּוּרִיה וְיַהֲיֵצְאָה
מְתִיאָה לְחוֹדָ בּוֹטְלִינִיה יִתְמַן וְאַנְדָר אַסְיָא יִשְׁלָם :
כְ נְאַכְיִידְגָּדוֹן נְבָר יְתָדְבְּרִיה אָוֹ יְתָ-
אַמְתָהָה בְּשַׁולְטָן יִמְתוּ תְּחֽוֹת יִדְתָּא
וְתָהָן : כָא בְּרָם אַמְּדִיוֹמָא אָוֹ דְּפָרִין יוֹמָן
וְתָקְנִים לָא יְתָהָן אָרַי בְּקִפְהָה הָוָא : כָא נְאַרְיָ
נְגָטוֹן נְבָרֵין וְיִמְחוּן אֲתָקְטָא מְעַרְיָא וְיִפְקוֹן וְלְדָהָא וְלָא יִהְיֶה מְנוֹתָא אֲתָנְבָנִיה וְתָנְבִּי בְּקָא
ס ס וְגַבְּנָא אַיִשׁ וְמְכֹרוֹ וְנִמְצָא בְּנָיו
בְּמוֹת יוֹמָת : ס יו וְמַקְלֵל אָבָיו וְאָמְנוֹ
פְּצָחוֹת ט בְּמוֹת יוֹמָת : ס ייח וּכְיִ-וּרְיכָן אֲנָשִׁים
וְהַכָּה אֲיַשׁ אֲתָדְרַגְתָּו בְּאַבְנָן אָוֹ בְּאַגְּרָף וְלֹא
יְסַחַת וְגַפְלֵל לְמַשְׁכָב : ייט אַסְיָקָום וְהַתְּהַלֵּךְ
בְּחוֹץ עַל-מְשֻׁנְטוֹ וְנִקְהָה הַמְּפַתָּה רָק שְׁבָתוֹ
שְׁנִי יְהָוָן וְרִפְאָא יְרִפְאָא : ס כ וּקְיִ-נִכְחָה
אֲיַשׁ אֲתָדְעָבָלוֹ אָוֹ אֲתָדְאַמְתָה בְּשַׁבְט וְמוֹת
סְזָהָגִן פְּחַת יְהָוָן נְלָם יְגָקָם : כָא אָךְ אַסְיָדִים אָוֹ
יְוָמִים יְעַבְדֵד לֹא יְלָם קֵי כְּסָפָיו הָוָא :
ס כְבָנָה וּקְרִינְגָּדוֹן אֲנָשִׁים וְנִגְפְּנוֹ אֲשָׁהָה
הָרָה

דבש

דִּישׁוֹ עַלְוָה בַּעֲלָה דָּאַתָּה וְתַנְןָ בְּזִימִירָה
בְּזִינְנָא: כִּגְּ וְאַסְמִוָּתָא הַאוּתָן נְפֵשָׁא חַלְפָה
נְפֵשָׁא: כֶּר עַיְנָא חַלְפָעֵינָא שִׁינָּא חַלְפָשִׁינָּא
וְרָא חַלְפָיְרָא רַגְלָא חַלְפָה רְגָלָא: כִּה בְּנָאתָ
חַלְפָבָנָה פִּידְגָּא חַלְפָא פִּידְגָּא מִשְׁקוּפִי חַלְפָה
מִשְׁקוּפִי: כֶּוּ וְאַרְיִיךְמָחוּ גַּבְרָיְתְּדִיגְּא
דִּיעְבָּרָה אָוְתְּדִיגְּא עַגְּנָא דְּאַמְתָּה וְיַחְלִינָה
לְבָרְחָרָן אַרְיִין פִּיסְטִינָה חַלְפָעֵינָה: כֶּוּ וְאַסְמָ
שִׁינָּא רַעֲבָה אָוְשִׁינָּא דְּאַמְתָּה יַפְילָ לְבָרְיָה
חוֹרְבָּן יִפְּסְטִינָה חַלְפָשֵׁינָה: בָּכְחָ נְאַרְיָה
וְנָחָרְתָּרָה יַתְּדִיבָרָא אוּ יַתְּדִתָּחָא וְיָמוֹתָ
אַחֲרְגָּמָא יְתָרְגָּם תָּזָרָא וְלֹא יַתְּאַכְלָ יַתְּדָ
בְּסָרִיה וּמָרִיה דְּרוֹנָא יְהִי זְכָה: כֶּט וְאַסְמָ
תָּזָרָא וְנָחָרָה הַזָּרָא יְהִי זְכָה: כֶּט וְאַסְמָ
בְּמָרִיה וְלֹא נָטְרִיה וְקָטוֹל גַּבְרָא אוּ אַתְּחָא
תָּזָרָא יְתָרְגָּם וְאַפְּ-מָרִיה יַתְּקַטְּלָ: לְאַסְמָ
טָמֵוֹן יְשֻׂוֹן עַלְוָה וְיָמָן פּוֹרָקָן נְבָשָ׀ה כְּכָלָ
דִּישְׁוֹן עַלְוָה: לֹא אָוְדְלָבָרִ-יִשְׂרָאֵל יְנַחְיָה
חוֹרָא אָוְדְלָבָתִ-יִשְׂרָאֵל יְנַחְיָה קְרִיאָהָרִין
וְתַעֲבִידָה לְיהָה: לְבָ אַסְמָ-לְעַבְדָּא וְנָחָתָה
וְנָחָתָה לְיהָה: לְבָ אַסְמָ-לְעַבְדָּא וְפָקָל:

אֶרְחָ וְיַצְאָו יַלְלִיחָ וְלֹא יָהִיה אַסְמָן עֲנוֹשָׁ
עֲנוֹשָׁ כַּאֲשֶׁר יְשִׂירָה עַלְיוֹ בְּגַל הָאַשָּׁה וְנָחָן
בְּפַלְלִים: כִּגְּ וְאַסְמָן יְהִיתָּ וְנָחָתָה נְפֵשָׁ
נְפֵשָׁתָה: כֶּר עַיְנָה פְּתַחְתָּעֵין שָׁנָן מַחְתָּה שָׁנָן
עַדְפָתָה לְרַגְלָתָה קָנָל: כִּה בְּוַיה תְּחַתָּה:
בָּוַיה פְּצָעָתָה פְּצָעָתָה חַבּוּבָה תְּחַתָּה כְּבָרוֹתָה:
ס כֶּוּ וְקִידְבָּה אַשְׁ אַרְתְּדָעָן צָבָרוֹ
אַוְ-אַתְּ-עַזְנָ אַמְתָוֹ וְשָׁחָתָה בְּחַפְשֵׁי שָׁלְחָנוֹ
שָׁחָתָה עַזְנוֹ: כֶּוּ וְאַסְמָן עַבְבָרוֹ אַוְ-שָׁנָן אַמְתָוֹ
שְׁבָרֵל בְּחַפְשֵׁי יְשָׁלְחָנוֹ תְּחַתָּה שָׁטָן: פ
פָּאוֹהָנָא כִּחְ וְקִיְּגָנָח שָׂוֹר אַתְּ-אַיִשׁ אַוְ אַתְּ-אָשָׁה
פָּאוֹהָנָבָן נִמְתָּא סְקָול יְסָקָל הַשּׂוֹר וְלֹא יְאַכֵּל אַתְּ-בָשָׂרָוֹ
וּבְגַל הַשּׂוֹר גָּנָקִי: כֶּט וְאַסְמָן שָׂוֹר גָּנָה הָוָא
מִתְּמָלֵל שְׁלָשָׁם וּהַוָּעָר בְּבָגְלָיו וְלֹא יְשָׁמְרָנוֹ
וְהַמִּית אִישׁ אַוְ אָשָׁה הַשּׂוֹר יְסָקָל וּגְסִבְגָּלִיו
יְוָקָת: כ אַסְמָ-כָּפָר יוֹשַׁת עַלְיוֹנוֹ וּנְמָן פְּרוֹזָן
נְפִשְׁוֹ כְּכָל אַשְׁ-רוֹיְשָׂתָה עַלְיוֹנוֹ: לֹא אַוְ-בָּגָן
וְגָנָן אָוְבָּתָה יְגָה בְּפִשְׁפַּט הַוָּה יְגָה לֹו:
לְבָ אַסְמָ-עַבְדָּר יְגָה הַשּׂוֹר אַוְ אַמְתָה בְּסָפָ'
שְׁלָשִׁים שְׁקָלִים יְתַן לְאַדְנָיו וְהַשּׂוֹר וּפָקָל:

לְשִׁכְרִי כְּזָקָק לְבַטְלָתָה כְּדַבְּרִי כְּפָנִים: כְּאַשְׁר יְשִׁירָתָ
עַלְיוֹנוֹ: כְּשִׁתְכְּגָנוֹ הַכָּנָל כְּ"דַלְאָתָה גָּנְבָּנָה עַלְיוֹנוֹ
(כָּבָן) וְאַסְמָן יְהִי הָה - כָּלָא: וְנָתְהָנָשׁ חַחְתָּנָשׁ - (סְנָהָרָדָן עַטָּ)
חַזְוָן הַכָּלָל נְפָסָמָה תְּכִיקָה לְהַרְגוֹת הַזָּה וְזָה גַּתְּגָה פְּטוֹר מִתְּחָרְבָה
עַזָּן: קִיְתָה עַזָּן חִירְוָנָה עַלְיוֹנוֹ דָלָעָת עַשְׂמָה צַפְאָתָה דָמָעָת כְּפָרָקָה
(ב"ק פָּרָד): (כָּה) כְּוַיהֲתָה טָהָה. מְכַתְּלָזָה עַדְזָה כְּחַמְכָה זָה כְּפַתְּדָמִים וְעַבְדִּים כְּחַמְכָה חַמְלָגָר מָן
כוֹלָי כְּזָפוֹר עַלְיוֹחוֹמָרִים כְּמָה אָדָס כְּעַזְלָג כָּה וְזָה לְיָתוֹ לְכִיָּתָה מְפַעַּת כָּרְבָה
לְפָרְדָוְרְבָג"ז הַכָּל לְפִי הַזָּה אֲוֹתָה יְהָה כָּה פְּחַת דָמִים כְּוֹתָן כָּה
דְּרוֹזָה וּרְכָבָתִינוֹ לְמִיחָן עַל כְּגַזְרָה בָּפָ' כְּאַקְוּסָה עַלְפָל עַלְפָל
כְּכָלָה צְוָרָה חַלְאָפָמָרִים יְהָה נְחַזְקָה כְּסַמְסָעָה כְּרַחְבָּה כְּפַתְּדָמָה
חַזְוִיָּה מְלָא כְּיָהָדָה יְהָה כְּבָנָה כְּגַבְעָן מְתָרָבָה תְּזִקְוַיָּה
כָּלָג"ז וְקְעַזְוֹמִתְקָדָשָׁ קָדְשָׁ קָדְשָׁ קָדְשָׁ תְּרַבָּה
עֲמָרָה

או אמpta באספא' חק'תין סילען ימן
לרבוניה וחורא יחרנס : לג ואריד'יפתח
גבר נוב או אדריביננה גבר נוב ולא וכסינה
ויפל-תפין חורא או תמן : כד פירה
דנוקא ישלם באספא' יתיב למורתי ומיה
ויחיד'יליה : לה ואדריבינף הוריד'גבָר נת'
חורא דחכברה ומותה ויזבען ית-חרא
חנא ויפלנוו ית-בכפיה ואף ית-דמימיא
יפלנוו : לו או אחדיע אמיי תור נעה הואה
מאתמלי ומזכרכזוי ולא גטריה קירה
שלקמא ישלם חורא חוף חורא ומיה
יהא דיליה : לו אדריבינוב-גבר תור אוד'
איימר וכיסינה או יבנינה חמשה הורין
ישלים חוף חורא וארעע ענא חוף אימרא:
א אס-בםחתרתא ושחבה נבנה ויתמה
וימתה לית ליה דמתא : ב אס-יעגיא דסחרא
גפלתי-עלוי דפא ליה שלקמא ישלם אס'
בזוענ"ה יברעד' איש שגה אורקלם ושלחה אדריבער
לית ליה וויבן בגנובה לית-בער לאשתחא
ושחבה ביה בגנובה מתור עד'המוועדי
איימר כוד'אנונ-תין על-חר-הורי ישלם : ד ארי זביב-דנבר קל אוד-ברם ווישלה

יח

ריש'

טיג'ה סה הלג'�ו טן צוינו סה הלג'ו ד' וכוניכס טיכ הוי לונקו למאלל ביסר מל-קונג'ו יט' : (לה) זכי יפחה איש
בור . טקה חיכום צוגלו : אופ'יכרה למאנדר לא אל הפתיחה חיב כל ככילה כורה לחר מאה סה וט' חיכ
ב' קנא) : ולא יבסנו . צלחס כקסו פטור וכחומר ברשות האביס דכ' הכתוג (ב' קנה) : שור או חמור . סוח'ען לכל כהמא ומייא
טכבל'ז קומס עמליהו טור וקמוא לון ליזין וואו קסכט טגטמר לנטנייה דוך וקמואן ענק כלכומה ומייא
זיהוקס חיך כל כהמתקן ח' צאן כלכונה זים כהנור טור וקמוא הילם זור גומ' מל'ק קמיהו לאט'ו לאט'ו (ב' קנב) : (לד) בעל
הבור . צעל'ה קלה לעמ' פולן כדור אל' עצמה כרטות הכרכיס יעקר'ה ג'ת'וג'ו כט'ב'ו טז' : כספ' ישכ' לבערין :
יסוכ'לרכות טה כט' ומפען ספונ' (ב' קז'). (ויה' דרכ' בתי'יט'כ זרכ' וכחכרע' סג'קיין אין עירית תירז'גבָר כ' קז' וב' קט'
בריה דרכ' יטמ'א דו'ו חס' צעל' גרכ'ת קראק' לח'ב'וטל' כל מיל' ייטט'ב כו' דלח' יווידן' כה' דכ' ל' : והכו יהה ל' . (מכ' ל'תא
ב' קע') גניוק גונח'ן את הסב' נוונכה לדמיס'ו ווונכה נוומק'ו ג'ט'ל'יה ט'ל'ו'ו זוק' : (לה) ובי' ג'ז' . ייח'ג'ן כירג'נו כירג'נו כירג'נו זאנ'כו
כז'ן' כירג'נו ג'ט' דס' צו' גונ'ג'ז'ה חלט'ל'ז'ו'ו ממכ' : שודאש . זור סל'הס : נמכ' אוחה השורו וו' . ג'ז'ס' ה'כ' הו' זדר' טור ז'ו'
ל' . ג'ז'ס' אוחה השורו וו' . ז'ן' ג'ר'ג'ס'ו'ו'ג'ר' . ז'ן' ג'ר'ג'ס'ו'ו'ג'ר' . ז'ן' פ'ו'ז'ו'ו'ג'ר' . ז'ן' ג'ר'ג'ס'ו'ו'ג'ר' . ז'ן' ג'ר'ג'ס'ו'ו'ג'ר'
כל' נונ' עקי'ק' בימי'ג' ל'ו'ג'ו' ס'ת'ס' מ'ל'ס' קז' מ'ו'ק' ש'ן' ז'נ' ה'ג' ל'ג' ק'ל'ק' ז'נ' ק'ל'ק' ז'נ' ק'ל'ק'